

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 1

English	Farsi
1. genitalia	1. آلت تناسلی
2. body-positive language	2. زبان بدن مثبت
3. respect	3. احترام
4. trusted adult	4. بزرگسال قابل اعتماد
5. five senses	5. حواس پنجگانه
6. blind	6. نابینا
7. hearing impaired	7. ناشنوا
8. mental health	8. سلامت روان
9. physical health	9. سلامت جسمی
10. overall health	10. سلامت عمومی
11. hygiene	11. بهداشت
12. hygienic procedures	12. رویه‌های بهداشتی
13. transmission of disease	13. انتقال بیماری

**Human Development and Sexual Health Terms
from 2019 Ontario Curriculum****Grade 2**

English	Farsi
1. stages of human development	1. مراحل رشد انسان
2. infant	2. نوزاد
3. child	3. کودک
4. adolescent	4. نوجوان
5. adult	5. بزرگسال
6. older adult	6. سالمند
7. consent	7. رضایت
8. trusted people	8. افراد قابل اعتماد
9. oral health	9. بهداشت دهان و دندان
10. respect	10. احترام
11. open communication	11. ارتباط شفاف

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 3

English	Farsi
1. healthy relationships (characteristics of)	1. روابط سالم (ویژگی‌ها)
2. trusted people	2. افراد قابل اعتماد
3. respect	3. احترام
4. open communication	4. ارتباط شفاف
5. accepting differences	5. پذیرش تفاوت‌ها
6. respecting differences	6. احترام به تفاوت‌ها
7. avoiding assumptions	7. پرهیز از پیش‌فرض‌ها
8. being inclusive	8. رعایت شمول
9. boundaries	9. حدود مرزها
10. physical development	10. رشد جسمانی

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 4

English	Farsi
1. healthy relationships (characteristics of)	1. روابط سالم (ویژگی‌ها)
2. trusted people	2. افراد قابل اعتماد
3. respect	3. احترام
4. open communication	4. ارتباط شفاف
5. accepting differences	5. پذیرش تفاوت‌ها
6. respecting differences	6. احترام به تفاوت‌ها
7. avoiding assumptions	7. پرهیز از پیش‌فرض‌ها
8. being inclusive	8. رعایت شمول
9. boundaries	9. حدود مرزها
10. physical development	10. رشد جسمانی

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 5

English	Farsi
1. trusted people	1. افراد قابل اعتماد
2. support services	2. خدمات پشتیبانی
3. trusted people	3. افراد قابل اعتماد
4. support services	4. خدمات پشتیبانی
5. adolescence	5. دوران نوجوانی
6. puberty	6. بلوغ
7. pubic area	7. ناحیه تناسلی
8. reproductive system	8. دستگاه تولیدمثل
9. menstruation	9. قاعدگی
10. spermatogenesis	10. اسپرمزایی
11. threatening situations	11. موقعیت‌های تهدیدکننده
12. social-emotional learning skills	12. مهارت‌های یادگیری اجتماعی-هیجانی
13. assertiveness	13. قاطعیت
14. refusal skills	14. مهارت‌های نه گفتن
15. intersecting factors	15. عوامل درهم‌تنیده
16. self concept	16. خودپنداره
17. sexual orientation	17. گرایش جنسی
18. self-awareness	18. خودآگاهی
19. self-acceptance	19. پذیرش خود
20. stereotypes	20. کلیشه‌ها
21. stereotypical thinking	21. تفکر کلیشه‌ای
22. social competency	22. توانش اجتماعی
23. cultural identity	23. هویت فرهنگی
24. well-being	24. سلامت
25. physical well-being	25. سلامت جسمانی
26. mental well-being	26. سلامت روان
27. emotional well-being	27. سلامت هیجانی
28. external factors	28. عوامل خارجی
29. stress	29. استرس
30. emotional stress	30. استرس هیجانی
31. interpersonal stress	31. استرس میان‌فردی
32. coping strategies	32. راهکارهای مقابله
33. caring adults	33. بزرگسالان ارائه‌دهنده مراقبت

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

34. positive attitude	34. نگرش مثبت
35. negative attitude	35. نگرش منفی
36. homophobia	36. همجنس‌گراستیزی
37. hurtful comments	37. نظرات ناراحت‌کننده
38. bullying	38. قلدری
39. cyberbullying	39. قلدری در فضای مجازی
40. sexual harassment	40. آزار جنسی
41. negative actions	41. اقدامات منفی

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 6

English	Farsi
1. respectful	1. مؤدب
2. accepting	2. پذیرا
3. barriers	3. موانع
4. sexually explicit material	4. مطالب جنسی صریح
5. pornography	5. پورنوگرافی
6. accessibility	6. دسترس پذیری
7. trusted adults	7. بزرگسالان قابل اعتماد
8. social-emotional learning skills	8. مهارت های یادگیری اجتماعی-هیجانی
9. positive interactions	9. تعاملات مثبت
10. confidence	10. اعتماد به نفس
11. foundations of healthy relationships	11. پایه های روابط سالم
12. adolescence	12. دوران نوجوانی
13. factual information	13. اطلاعات موثق
14. reliable sources	14. منابع معتبر
15. premature ejaculation	15. زودانزالی
16. masturbation	16. خودارضایی
17. consent	17. رضایت
18. stereotypes	18. کلیشه ها
19. harmful assumptions	19. پیش فرض های مضر
20. gender roles	20. نقش های جنسیتی
21. gender expectations	21. انتظارات جنسیتی
22. sexual orientation	22. گرایش جنسی
23. race	23. نژاد
24. ethnicity	24. قومیت
25. culture	25. فرهنگ
26. abilities	26. توانایی ها
27. self concept	27. خودپنداره
28. social inclusion	28. شمول اجتماعی
29. destructive social attitudes	29. رفتار های اجتماعی مخرب
30. homophobia	30. همجنس گراستیزی
31. racism	31. نژادپرستی
32. discrimination	32. تبعیض
33. prejudices	33. تعصبات

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 7

English	Farsi
1. sexual health	1. سلامت جنسی
2. abstinence	2. پرهیز جنسی
3. genital	3. تناسلی
4. consent	4. رضایت
5. sex	5. رابطه جنسی
6. Sexually Transmitted and Blood Borne Infections (STBBI's)	6. عفونت‌های مقاربتی و خونی (STBBI)
7. unplanned pregnancy	7. بارداری ناخواسته
8. protection	8. محافظت
9. viral infection	9. عفونت ویروسی
10. HIV/AIDS	10. اچ‌آی‌وی/ایدز
11. vagina	11. واژن
12. cervix	12. دهانه رحم
13. urethra	13. میزراه
14. penis	14. آلت مردانه
15. Immune system	15. سیستم ایمنی
16. bodily fluids e.g., semen, blood, vaginal or rectal fluid, breast milk	16. مایعات بدن، مانند مایع منی، خون، ترشحات واژن یا مقعد، شیر مادر
17. harassment (verbal and social)	17. آزار و اذیت (زبانی و اجتماعی)
18. bullying	18. قلدری
19. puberty	19. بلوغ
20. sexual orientation (e.g., heterosexual, gay, lesbian, bisexual, pansexual, asexual)	20. گرایش جنسی (مانند، دگرجنس‌گرایی، همجنس‌گرایی زنان و مردان، دوجنس‌گرایی، همه‌جنس‌گرایی، بی‌جنس‌گرایی)
21. gender identity (e.g., male, female, Two-Spirit, transgender)	21. هویت جنسیتی (مانند، مذکر، مونث، دو روح، تراجنسیتی)
22. sexual intimacy	22. نزدیکی جنسی

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 8

English	Farsi
1. sexual health	1. سلامت جنسی
2. sexual activity	2. فعالیت جنسی
3. sexual intimacy (e.g., hugging, kissing, holding hands, touching bodies and genitals, sexual intercourse)	3. نزدیکی جنسی (برای مثال، در آغوش گرفتن، بوسیدن، دست یکدیگر را گرفتن، تماس بدن‌ها و آلت‌های تناسلی، دخول جنسی)
4. self-concept	4. خودپنداره
5. gender identity (e.g., male, female, Two-Spirit, transgender)	5. هویت جنسیتی (مانند، مذکر، مونث، دو روح، تراجنسیتی)
6. gender expression	6. بیان جنسیت
7. sexual orientation (e.g., heterosexual, gay, lesbian, bisexual, pansexual, asexual)	7. گرایش جنسی (مانند، دگرجنس‌گرایی، همجنس‌گرایی، زنان و مردان، دوجنس‌گرایی، همجنس‌گرایی، بی‌جنس‌گرایی)
8. sexually transmitted blood borne infections - STBBI's	8. عفونت‌های مقاربتی و خونی - STBBI
9. abstinence	9. پرهیز جنسی
10. contraception	10. پیش‌گیری از بارداری
11. consent	11. رضایت
12. fertility	12. باروری
13. sexual harassment	13. آزار جنسی
14. exploitation	14. استثمار
15. dating violence	15. خشونت در مرحله آشنایی
16. affection	16. محبت

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 9

English	Farsi
1. sexual health	1. سلامت جنسی
2. safety	2. ایمنی
3. consent	3. رضایت
4. sexuality	4. میل جنسی
5. Sexually Transmitted Infections (STI's)	5. بیماری‌های آمیزشی (STI)
6. protection	6. محافظت
7. abstinence	7. پرهیز جنسی
8. prevention	8. پیشگیری
9. unintended pregnancy	9. بارداری ناخواسته
10. social relationships	10. روابط اجتماعی
11. intimate relationships	11. روابط صمیمی
12. acceptance	12. پذیرش
13. stigma	13. انگ
14. stereotypes	14. کلیشه‌ها
15. homophobia	15. همجنس‌گر استیزی
16. self-image	16. تصویر از خود
17. self-awareness	17. خودآگاهی
18. gender identity (male, female, two-spirited, transgender, transsexual, intersex)	18. هویت جنسیتی (مذکر، مونث، دو روح، تراجنسیتی، تراجنسی، بیناجنس)
19. sexual orientation (heterosexual, gay, lesbian, bisexual)	19. گرایش جنسی (دگرجنس‌گرایی، همجنس‌گرایی زنان و مردان، دوجنس‌گرایی)

**Human Development and Sexual Health Terms
from 2019 Ontario Curriculum****Grade 10**

English	Farsi
1. exclusive relationships	1. روابط اختصاصی
2. sexuality	2. میل جنسی
3. discrimination	3. تبعیض
4. heterosexism	4. دیگر جنس گراسالاری
5. decision making	5. تصمیم گیری

**Human Development and Sexual Health Terms
from 2019 Ontario Curriculum**

Grade 11

English	Farsi
1. personal skills	1. مهارت‌های شخصی
2. interpersonal skills	2. مهارت‌های بین‌فردی
3. mental illness	3. بیماری روانی
4. addictions	4. اعتیادها
5. stigmatization	5. بدنام‌سازی
6. stigma	6. آنگ
7. sexual health	7. سلامت جنسی
8. reproductive health	8. بهداشت باروری
9. sexually active	9. فعال از نظر جنسی

**Human Development and Sexual Health Terms
from 2019 Ontario Curriculum****Grade 12**

English	Farsi
1. non sexual	1. غیر جنسی
2. gender expression	2. بیان جنسیت
3. sexual attractiveness	3. جذابیت جنسی
4. emotional support	4. حمایت عاطفی
5. communication	5. ارتباط
6. adapting	6. سازگاری
7. coping	7. مقابله
8. conflict resolution	8. حل اختلاف
9. bias	9. سوگیری
10. stereotyping	10. کلیشه‌سازی

**Human Development and Sexual Health Terms
from 2019 Ontario Curriculum**

General Terms

English	Farsi
1. self-concept	1. خودپنداره
2. relationship	2. رابطه
3. harassment	3. آزار و اذیت
4. HIV/AIDS	4. اچ‌آی‌وی/ایدز
5. gender	5. جنسیت
6. gender based violence	6. خشونت مبتنی بر جنسیت
7. Gay Straight Alliance (GSA)	7. اتحاد همجنس‌گرایان و دگرجنس‌گرایان (GSA)
8. discrimination	8. تبعیض
9. bullying	9. قلدری
10. assault	10. آزار و اذیت
11. abusive behaviour	11. رفتار خشونت‌آمیز
12. sex	12. رابطه جنسی